

Ernest & Célestine

LE VOYAGE EN CHARABIE

UN FILM DE JULIEN CHENG, JEAN-CHRISTOPHE ROGER (II) AVEC LES VOIX DE LAMBERT WILSON ET PAULINE BRUNNER

Ernest et Célestine retournent au pays d'Ernest, la Charabie, pour faire réparer son précieux violon cassé. Ils découvrent alors que la musique est bannie dans tout le pays depuis plusieurs années. Pour nos deux héros, il est impensable de vivre sans musique ! Accompagnés de complices, dont un mystérieux justicier masqué, Ernest et Célestine vont tenter de réparer cette injustice afin de ramener la joie au pays des ours.

AU CINÉMA
LE 14 DÉCEMBRE

Plan du dossier

- Présentation
- Activités pédagogiques (Livret du professeur)
- Fiches ressources
- Planches à colorier
- Organiser une séance scolaire

p. 03
p. 04
p. 17
p. 32
p. 33



ACTIVITÉ 3 ÉTUDIER UN EXTRAIT

Pour entrer dans l'univers d'*Ernest et Célestine : Le voyage en Charabie* nous vous proposons de diffuser aux élèves un extrait du long métrage **Ernest et Célestine** (sorti en 2012), le premier à porter à l'écran les personnages de Gabrielle Vincent.

En plus de permettre aux élèves de se familiariser avec les voix prêtées aux deux personnages, l'extrait proposé fait particulièrement écho aux nouvelles aventures d'Ernest et Célestine.

Nous suggérons d'employer la méthode maïeutique à l'oral, après le visionnage de chaque vidéo, de manière à faire reformuler aux élèves ce qu'ils ont vu et compris.



Extrait du film **Ernest et Célestine**, réalisé par Benjamin Renner, Vincent Patar et Stéphane Aubier (2012) : la rencontre entre les deux personnages.

Suggestion pour les élèves de cycle 1

Montrez la rencontre imaginée par Daniel Pennac aux élèves et demandez-leur ce qu'ils ont ressenti, vu et compris.

Exemples de questions / réponses (au présent et passé composé) :

Qui sont les personnages ? Ernest et Célestine.

Comment s'appelle l'ours ? Ernest.

Comment s'appelle la souris ? Célestine.

Quel animal est Ernest ? Un ours.

Quel animal est Célestine ? Une souris.

Au début de l'extrait, où se trouve Célestine ? Dans la poubelle.

Que fait Ernest ? Il fouille dans la poubelle.

Pourquoi Ernest fouille-t-il dans la poubelle ? Parce qu'il a faim.

Que trouve Ernest dans la poubelle ? Célestine.

Que veut-il faire ? La manger.

Et il y arrive ? Non !

Et vous, qu'avez-vous ressenti ? De la peur.

Question complexe, réponse complexe :

Mais alors, pourquoi ne l'a-t-il pas mangée ? Parce que Célestine s'est mise en travers de la bouche / gueule. Parce qu'elle lui a donné un coup sur le museau. Parce qu'elle lui a parlé. Parce qu'elle s'est présentée. Parce qu'elle est gentille. Etc.

Et vous, qu'avez-vous ressenti ? J'étais soulagé-e / J'étais contente-e / C'était drôle.

Et après, que se passe-t-il ? Célestine propose à Ernest de manger des bonbons.

Où sont les bonbons ? Dans un magasin.

Selon vous, que ressent Célestine ? Célestine est soulagé-e / contente / ...

Selon vous, que ressent Ernest ? Ernest est heureux / affamé / ...

Et comment s'entendent-ils ? Au début, ils ne sont pas amis / copains, puis ils deviennent amis / copains.



Suggestion pour les élèves de CP

La rencontre entre Ernest et Célestine offre l'occasion d'émettre des hypothèses.

Si les élèves ont lu un ou plusieurs albums de Gabrielle Vincent, vous pouvez leur demander de raconter ou de dessiner la rencontre entre Ernest et Célestine puis leur montrer la proposition de Daniel Pennac et leur demander ce qu'ils en pensent.

Une fois la rencontre visionnée, demandez-leur ce qu'ils ont ressenti, vu et compris puis faites-leur formuler trois phrases commençant par "Au début", "Ensuite" et "À la fin".

Suggestion pour les élèves de cycle 2

La rencontre entre Ernest et Célestine peut être l'occasion de faire un travail d'écriture.

Si les élèves ont lu un ou plusieurs albums de Gabrielle Vincent, vous pouvez leur demander d'écrire quelques phrases ou de dessiner la rencontre entre Ernest et Célestine puis leur montrer la proposition de Daniel Pennac et leur demander ce qu'ils en pensent.

À l'inverse, vous pouvez montrer la rencontre imaginée par Daniel Pennac et leur demander de réfléchir à une alternative.

ACTIVITÉ 4 S'IMMERGER DANS L'UNIVERS MUSICAL DU FILM

La musique occupe une place importante de l'univers d'Ernest et Célestine, au point d'être au centre de l'intrigue de ce nouveau film. Il y a une vraie continuité entre les deux films puisque le compositeur Vincent Courtois, auteur de la bande originale d'*Ernest et Célestine : Le Voyage en Charabie* avait déjà signé la musique du film *Ernest et Célestine* sorti en 2012. Les extraits musicaux de ce film permettront ainsi de plonger les élèves dans l'univers musical du film.

Extrait 1 : Variation du temps, de l'hiver au printemps...

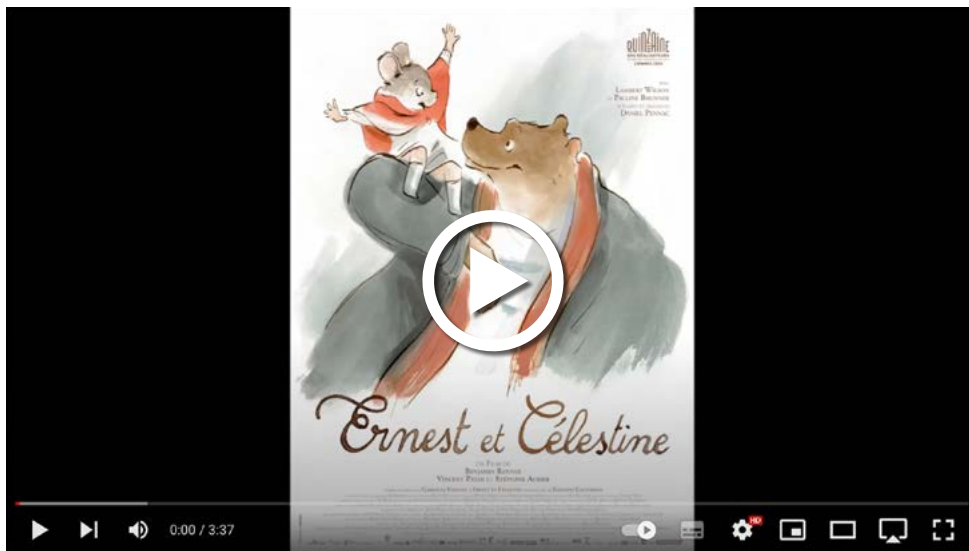
Comme le compositeur baroque Antonio Vivaldi avant lui, Vincent Courtois a mis en musique les saisons dans *Ernest et Célestine* (2012), et notamment le passage de l'hiver au printemps. Proposez une ou plusieurs écoutes à vos élèves. Puis, demandez-leur de décrire la musique et quels passages correspondent d'abord à l'hiver puis au printemps.



**Extraits 2 et 3 : Les thèmes des personnages**

Comme cela se fait parfois au cinéma, Vincent Courtois a composé des « thèmes » associés à chacun de ses personnages principaux, thèmes qui donnent lieu à des variations. Le thème d'Ernest utilise le violon, à l'image du personnage, alors que le thème de Célestine est basé sur le piano.

Nous vous proposons de faire écouter les variations des deux personnages aux élèves, puis de leur demander à quel personnage elles correspondent, en justifiant leurs choix.



Thème de
Célestine
(variation)



Thème
d'Ernest
(variation)



ACTIVITÉ 9 ÉCRIRE COMME EN CHARABIE

La calligraphie est l'art de la belle écriture. En Charabie, les inscriptions ont un style particulier et recherché. Une police de caractères a été créée spécialement pour le film. Vous trouverez l'alphabet charabien dans la **fiche ressource G**.

Suggestion pour le cycle 1

Les élèves sont invités à écrire leurs prénoms comme en Charabie.

Suggestion pour le cycle 2

Les élèves sont invités à écrire des mots de vocabulaire comme en Charabie. Il peut s'agir de mots rencontrés dans le film, comme les métiers (cf. activité n°12) ou des instruments (cf. activité n°13).

Voici la liste des métiers : musicien, juge, médecin, gardien de prison, policier.
Voici la liste des instruments : accordéon, cymbales, flûte, saxophone, tambour, tambourin, triangle, trombone, trompette, violon.



ACTIVITÉ 10 LA FAMILLE D'ERNEST

Dans la **fiche ressource H**, vous trouverez un arbre généalogique vierge et quatre vignettes représentant, Ernest, Mila et leurs parents.

Découpez ou faites découper les vignettes puis demandez aux élèves de les coller dans les cases correspondantes.

Vous trouverez également dans la fiche ressource un photogramme représentant la maison des parents d'Ernest qui vivent séparément. Cette image offre une occasion de parler avec les élèves des situations familiales de séparation des parents. Montrez l'image aux élèves puis demandez-leur pourquoi la maison des parents d'Ernest est coupée en deux puis laissez-les exprimer leurs sentiments et leurs opinions à leur guise.

Suggestion pour les élèves de cycle 1

Faites-leur formuler des phrases complètes afin de décrire les liens familiaux des personnages. Par exemple : "Ernest est le frère de Mila." ou "Mila est la fille de Naboukof et Kamelia"



Suggestion pour le cycle 2

À partir de l'arbre généalogique et du photogramme représentant la maison des parents d'Ernest, demandez aux élèves d'expliquer les relations entre les différents personnages. Par exemple, Naboukof et Kamelia ne s'entendent plus bien et vivent séparément.



**ACTIVITÉ 13 DES CHANSONS TOUTES EN DO**

Lorsque Célestine et Ernest arrivent en Charabie, ils assistent à un concert de piano à une seule note. Il s'agit de la note do, seule note de musique autorisée en Charabie. Plus tard, un quartet joue une musique en do dans une barque. C'est l'occasion de présenter la gamme aux élèves. Voici un lien pour écouter ce « Quartet à une seule note ».

**1/ Nous vous proposons de faire écouter ce quartet à vos élèves et de les laisser exprimer leur ressenti.**

Mettez-les ensuite au défi en leur demandant de tenter de reconnaître les quatre instruments. Dans la discussion, aidez-les ensuite à verbaliser le fait que, si les notes disparaissent, seuls restent le rythme et la hauteur de note (un do peut être plus ou moins aigu ou grave).

2/ Et si les élèves reprenaient leurs comptines et chansons apprises en classe uniquement avec la note do ?

Si vous disposez d'un instrument, n'hésitez pas à le sortir et à jouer les mélodies uniquement en do.

Si vous ne disposez d'aucun instrument, vous pouvez jouer un do sur un instrument virtuel, en ligne (exemples : le piano ou la guitare du site Musicca).

**3/ Vous pouvez ensuite faire un "blind test" en do.**

Faites jouer des mélodies connues de tous à vos élèves, uniquement en do, et les autres doivent deviner de quelle chanson il s'agit.



ACTIVITÉ 14 LA CHARABIE, UN MONDE IMAGINAIRE OÙ LA MUSIQUE EST INTERDITE

C'est le moment d'une discussion avec les élèves autour de la Charabie en tant que monde imaginaire.

1/ On pourra d'abord faire un point de vocabulaire : ont-ils déjà entendu le terme «Charabia» ? Que leur inspire-t-il ?

Définition du Centre national de ressources textuelles et lexicales :

« Langage parlé ou écrit qui est ou qui semble incompréhensible parce qu'il est inconnu, incorrect ou hétéroclite. »

2/ Qu'est-ce qui différencie la Charabie de notre monde ?

Librement, les élèves sont invités à s'exprimer sur ce qu'ils trouvent étonnant en Charabie, en comparaison avec le monde dans lequel ils vivent.

Notez que de nombreux élèves ont probablement déjà séjourné ou ont entendu parler d'autres pays que la France. Certains sont peut-être nés dans un autre pays. Il peut donc être intéressant d'inclure dans la comparaison ces pays qu'ils connaissent pour y avoir vécu ou dont ils ont simplement entendu parler. En Afghanistan, par exemple, il est actuellement interdit de jouer et d'écouter de la musique, comme en Charabie.

Ainsi, certains concepts pourront émerger au gré de la discussion : la justice, le droit, la loi, la dictature / le totalitarisme...

3/ Il nous semble pertinent d'approfondir la question de l'interdiction de la musique.

Pourquoi la musique a-t-elle été interdite en Charabie ?

Le père d'Ernest a interdit la musique parce que son fils ne voulait pas devenir juge et a donc imposé sa vengeance à tout un pays. C'est un exemple de décision arbitraire.

4/ Connaissez-vous d'autres pays imaginaires ? Lesquels vous font rêver et lesquels vous font peur ?

Exemples : Neverland dans Peter Pan (James Matthew Barrie, 1911), traduit par "Pays imaginaire" en français, ou encore Le Pays des Merveilles d'Alice (Lewis Carroll, 1865)



ACTIVITÉ 15 “C’EST COMME ÇA ET PAS AUTREMENT” : RÉFLEXION SUR L’ARBITRAIRE

“C’est comme ça et pas autrement” est la devise de la Charabie. C’est aussi un précepte qu’Ernest a l’habitude d’opposer à Célestine lorsqu’il lui est impossible de répondre à ses “pourquoi ?”

1/ Nous vous suggérons de commencer par faire reformuler la devise aux élèves avec leurs propres mots ou les mots d’adultes qu’ils ont l’habitude d’entendre.

Voici quelques exemples :

- On n’a pas le choix.
- C’est obligé / obligatoire.
- C’est pas toi qui décides.
- Tu n’as pas ton mot à dire.



VOIR FICHE
RESSOURCE
L

2/ Dans la fiche ressource, vous trouverez un photogramme représentant le tribunal sur lequel est gravé la devise charabienne. Nous vous proposons de l’utiliser comme support pour une analyse d’image.

On peut voir dans les références à la langue russe (terminaisons en - of) une allusion à l’Union Soviétique et au totalitarisme stalinien. Cette formule rappelle également les locutions et devises qui ornent certains monuments français, comme “Liberté, égalité, fraternité” sur les frontons des édifices publics ou encore “Aux grands Hommes la patrie reconnaissante” sur le Panthéon. Elle fait également penser aux locutions latines telles que “Senatus populusque romanus”, omniprésente à Rome. Votre école présente peut-être une inscription ?

Au-delà de l’inscription, la forme du tribunal mérite qu’on s’y attarde.

Notez que l’édifice se trouve au centre de l’image. Au premier plan, devant le tribunal, se trouve un parvis vide. À l’arrière-plan se trouve un paysage de montagne bucolique.

Le tribunal semble taillé dans la roche. Il est surplombé d’une immense main tenant un maillet.

Cette main confère au lieu un aspect menaçant. Elle semble prête à s’abattre sur les personnes qui oseraient s’en approcher. On remarquera aussi que le tribunal est comme « sens dessus dessous » : au lieu de le soutenir, les colonnes reposent sur le tympan, posé à l’envers sur le sol. C’est comme si le tribunal symbolisait l’absurdité de certaines lois charabiennes, comme dans l’expression « on marche sur la tête ». Si le paysage peut donner envie de faire un tour en Charabie, le tribunal agit quant à lui comme un repoussoir.

3/ Une fois que les élèves ont compris le sens de la devise, vous pouvez leur proposer de mettre en scène des dialogues entre Célestine et différents personnages coutumiers de la réponse “C’est comme ça et pas autrement”. Ainsi, les élèves sont invités de manière ludique à expliquer puis contredire la devise de Charabie.

Idées de dialogues inventés sous forme de questions / réponses :

Célestine : Ernest, pourquoi ne veux-tu pas réparer ton violon ?

Ernest : C’est comme ça et pas autrement !

Célestine : Tu exagères ! Fais un effort, explique-moi !

Ernest : Heu... En fait, le luthier qui a fabriqué mon violon vit en Charabie et il est le seul à pouvoir le réparer.

Célestine : D’accord, je comprends, mais on peut faire autrement : et si nous allions en Charabie ?

Célestine : Ernest, pourquoi ne veux-tu pas aller en Charabie ?

Ernest : C’est comme ça et pas autrement !

Célestine : C’est pas une explication, ça ! Fais un effort, explique-moi !

Ernest : Heu... En fait, mes parents vivent en Charabie et mon père est en colère contre moi alors je n’ai pas envie de le voir.

Célestine : D’accord, je comprends, mais on peut faire autrement : et si tu allais voir ton père pour te réconcilier avec lui ?



Célestine : Dites, les policiers, pourquoi ne peut-on pas jouer de musique en Charabie ?

Les policiers : C'est comme ça et pas autrement !

Célestine : Oh non, pas encore cette stupide devise ! Réfléchissez un peu et expliquez-moi !

Policier 1 : C'est le juge Naboukof qui ne veut plus entendre de musique et nous obéissons (bêtement) à ses ordres.

Policier 2 : Heu... En fait, le père d'Ernest a décidé d'interdire la musique parce que son fils ne voulait pas devenir juge mais musicien.

Célestine : D'accord, je comprends, mais on peut faire autrement : et si on aidait Ernest et son père à se réconcilier ?

Célestine : Dites, Monsieur le juge, pourquoi Ernest doit-il devenir juge lui aussi ?

Naboukof : C'est comme ça et pas autrement !

Célestine : Oh bah, je ne comprends pas, moi, je trouve que ça lui va très bien d'être musicien !

Naboukof : Nous sommes juges de père en fils, mon père était juge, le père de mon père était juge, je ne vois pas pourquoi Ernest échapperait à cette tradition.

Célestine : D'accord, je comprends, mais nous devons respecter la volonté d'Ernest. Avez-vous déjà réfléchi au fait que Mila pourrait devenir juge ?

4/ Si vous souhaitez aller plus loin, vous pouvez continuer l'activité en jouant des saynètes inspirées des obligations ressenties par les élèves. Ainsi, ils peuvent comprendre le sens des règles et pourquoi, parfois, c'est vraiment comme ça et pas autrement.

Idée de dialogue sous forme de questions / réponses :

Élève : Maître-sse, pourquoi je ne peux pas courir dans la classe ?

Enseignant-e : C'est comme ça et pas autrement !

Élève : Mais c'est pas juste, j'ai vraiment envie de courir !

Enseignant-e : Je comprends, mais la classe n'est pas un lieu adapté pour courir. Tu peux te cogner, glisser, ou, pire, faire mal à un camarade en le bousculant. Tu pourras courir dans la cour de récréation tout à l'heure.





ACTIVITÉ 16 UNE COURSE D'ORIENTATION À LA MANIÈRE D'ERNEST ET CÉLESTINE

Pour se rendre en Charabie, Célestine utilise une carte et une boussole. Dans la **fiche ressource M**, vous trouverez un photogramme du film les représentant.

Demandez aux élèves s'ils reconnaissent ces objets, s'ils savent les nommer et expliquer à quoi ils servent et comment on les utilise.



Définitions

La carte est un dessin qui représente un espace géographique. Les cartes sont toujours accompagnées d'une échelle, une légende et une orientation.

Le plan est une représentation schématique d'un espace, pas nécessairement accompagné d'une échelle, une légende et une orientation.

La boussole est un instrument d'orientation qui permet de connaître les directions (Nord, Sud, Est et Ouest) grâce à une aiguille aimantée qui indique toujours le Nord.

Mise en place de la course d'orientation

L'idée est de placer des boîtes à différents endroits de la cour dans lesquelles se trouvent des morceaux de puzzles. Par petits groupes, les élèves doivent les retrouver une par une puis les rapporter afin de reconstituer un puzzle dont le nombre de pièces varie en fonction du niveau de difficulté escompté.

Nous proposons de reconstituer un puzzle représentant Mifasol, personnage-clé du film.

Une fois le personnage mystère reconstitué et reconnu, à la fin de la course, les élèves obtiennent la récompense de votre choix. En guise de proposition, nous mettons à votre disposition, dans la fiche ressource, un dessin à colorier de Mifasol (le même que sur le puzzle).

Suggestion pour les élèves de cycle 1

La course d'orientation s'organise autour d'éléments de l'environnement comme un arbre, un banc ou encore un escalier.

Par exemple, si la boîte n°1 est cachée derrière un arbre, donnez aux élèves la représentation d'un arbre. Si la boîte n°2 est cachée dans les escaliers, donnez-leur la représentation d'un escalier. Ainsi de suite.

Suggestion pour les élèves de cycle 2

La course d'orientation s'organise autour d'une carte et / ou une boussole.

Pour expliquer comment s'utilise une boussole, vous pouvez vous inspirer des explications du site Images Doc.

Lien : <https://www.imagesdoc.com/blog/questions-sciences/comment-on-se-sert-dune-boussole-jack-8-ans>

Si vous souhaitez utiliser uniquement une carte, vous pouvez utiliser le plan de l'école et indiquer où les boîtes sont cachées par une croix placée à l'endroit où les élèves doivent chercher.

Si vous souhaitez utiliser uniquement une boussole, vous pouvez également rédiger les instructions en indiquant le nombre de pas à faire dans telle ou telle direction à partir de l'arbre ou du banc.

Exemple : Pour trouver la boîte n°1, faites dix-huit pas en direction de l'Est depuis le premier pilier du préau en partant de la gauche.

Si vous souhaitez créer une course d'orientation en utilisant à la fois une carte et une boussole, indiquez par des croix, sur le plan de l'école, les lieux de départ avec la boussole.

Exemple : sur le plan, la croix marque un arbre en particulier. Dans la consigne, demandez aux élèves de faire dix-huit pas en direction de l'Est depuis l'arbre indiqué sur le plan.

Si vous souhaitez complexifier davantage l'exercice, vous pouvez remplacer les morceaux de puzzle par des énigmes. Les élèves apportent leur réponse et obtiennent une pièce du puzzle si celle-ci est juste



Extrait de l'album *Ernest et Célestine, musiciens des rues* de Gabrielle Vincent, paru en 1981 aux éditions Casterman

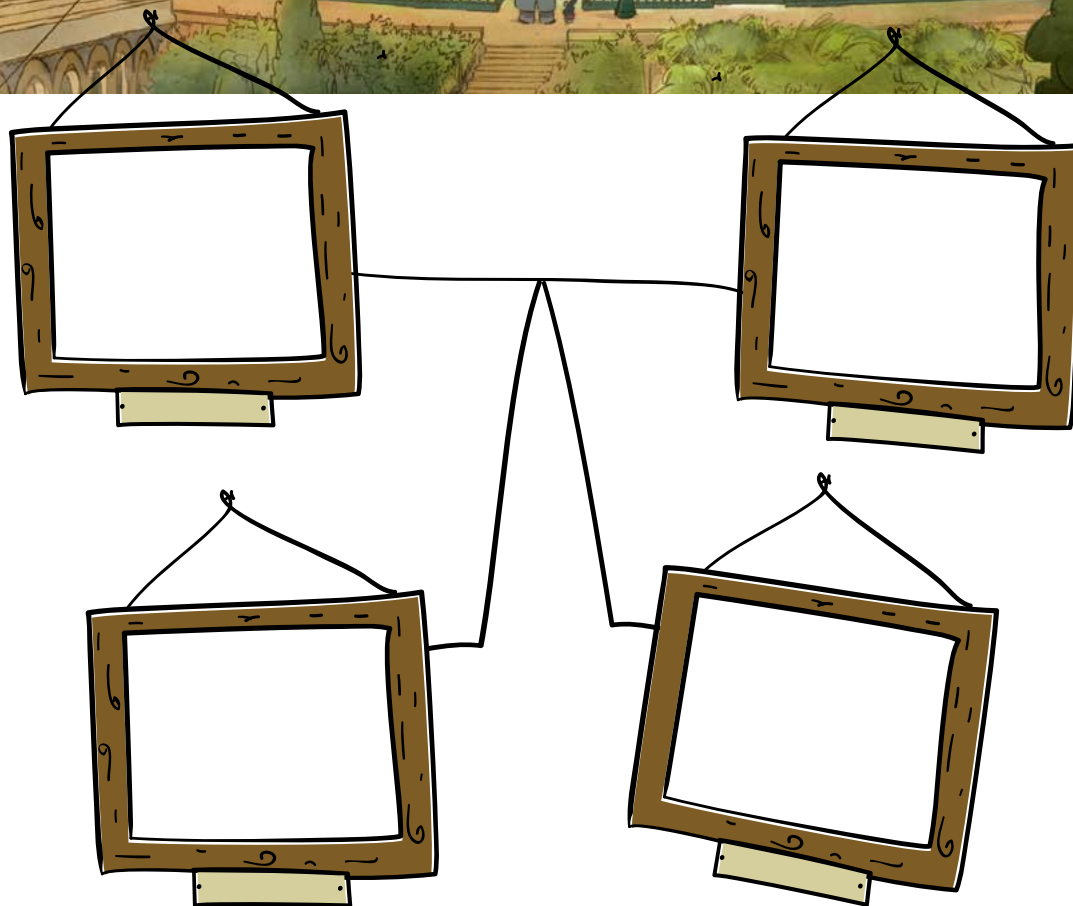


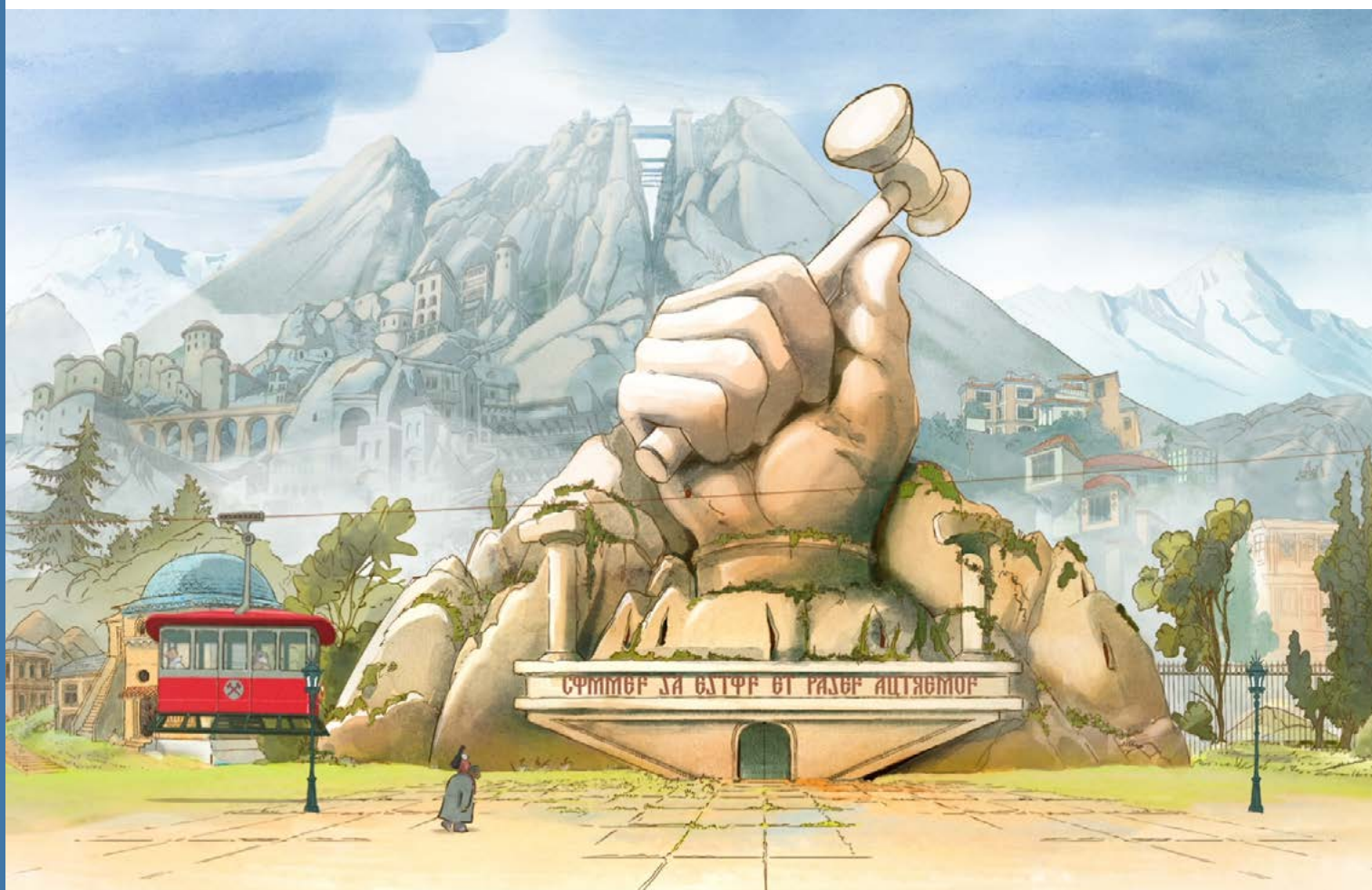
Illustration Gabrielle Vincent © Casterman 2022

- Mais si, Ernest, vas-y!
- Tu es folle Célestine!
- Je t'en supplie, Ernest, pour une fois, fais ce que je te demande! J'ai une bonne idée!



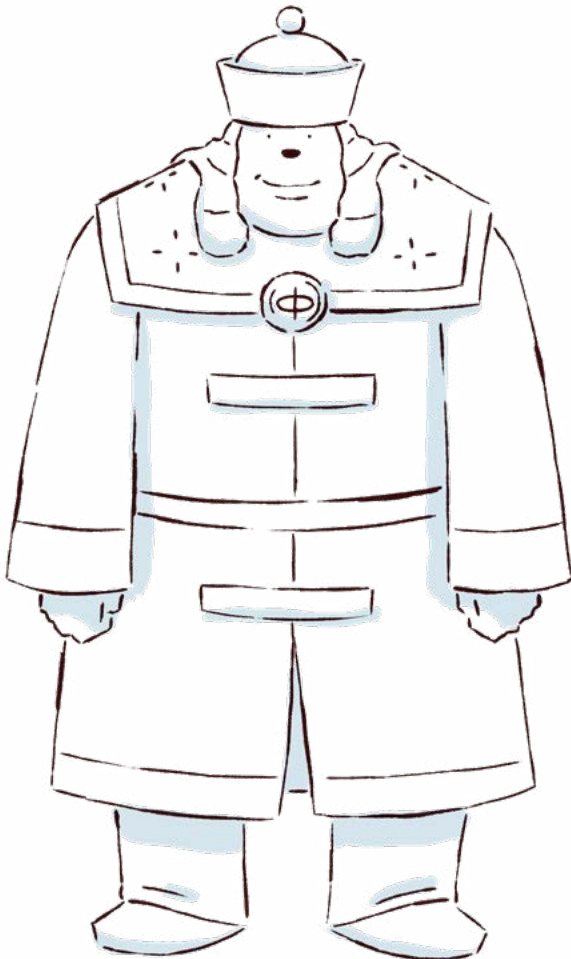
A B C D E F G
H I J K L M N
O P Q R S T U
V W X Y Z

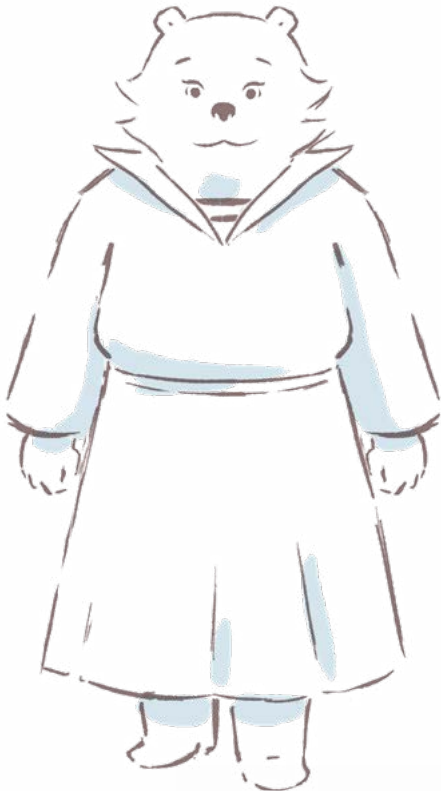












DES JEUX, DES ACTIVITÉS ET BIEN PLUS ENCORE...

FOLIVARI, MÉLUSINE PRODUCTIONS et STUDIOCANAL
PRÉSENTENT

Ernest & Célestine

LE VOYAGE EN CHARABIE

RÉALISÉ PAR JEAN-CHRISTOPHE ROGER ET JULIEN CHENG



AU CINÉMA
LE 14 DÉCEMBRE

AVEC LES VOIX DE
LAMBERT WILSON ET PAULINE BRUNNER

D'APRÈS LES ALBUMS DE GABRIELLE VINCENT PUBLIÉS AUX ÉDITIONS CASTERMAN

FOLIVARI



france 3 cinéma



CANAL+



france-tv



France 2



M2M



ANCOA



STUDIOCANAL

Ernest & Célestine

LE VOYAGE EN CHARABIE

L'HISTOIRE

Ernest et Célestine retournent au pays d'Ernest, la Charabie, pour faire réparer son précieux violon cassé. Ils découvrent alors que la musique est bannie dans tout le pays depuis plusieurs années. Pour nos deux héros, il est impensable de vivre sans musique ! Accompagnés de complices, dont un mystérieux justicier masqué, Ernest et Célestine vont tenter de réparer cette injustice afin de ramener la joie au pays des ours.

2022 – Paris – Durée : 1h20 – Animation – À partir de 4 ans

AU CINÉMA LE 14 DÉCEMBRE



france 3 cinéma

les 400 coups

CANALS

ONE+

france-tv

ARTE

France 2

4204

Centre de la Région Auvergne

ANCOA

ancora

208

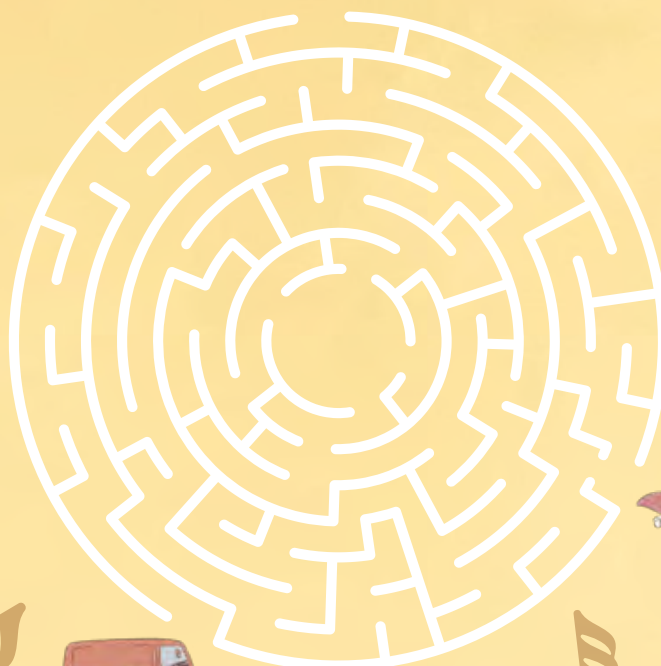
STUDIOCANAL



EN ROUTE POUR LA CHARABIE !



Aide Ernest, au volant de sa camionnette, à retrouver Célestine, perdue dans la tempête de neige !



♪ MUSIQUE, MAESTRO ! ♪



A

F



T



V

S



T



B

-ACCORDEON

-TROMPETTE

-FLUTE

-TAMBOUR

-VIOLON

-BANDJO

-SAXOPHONE

-TRIANGLE

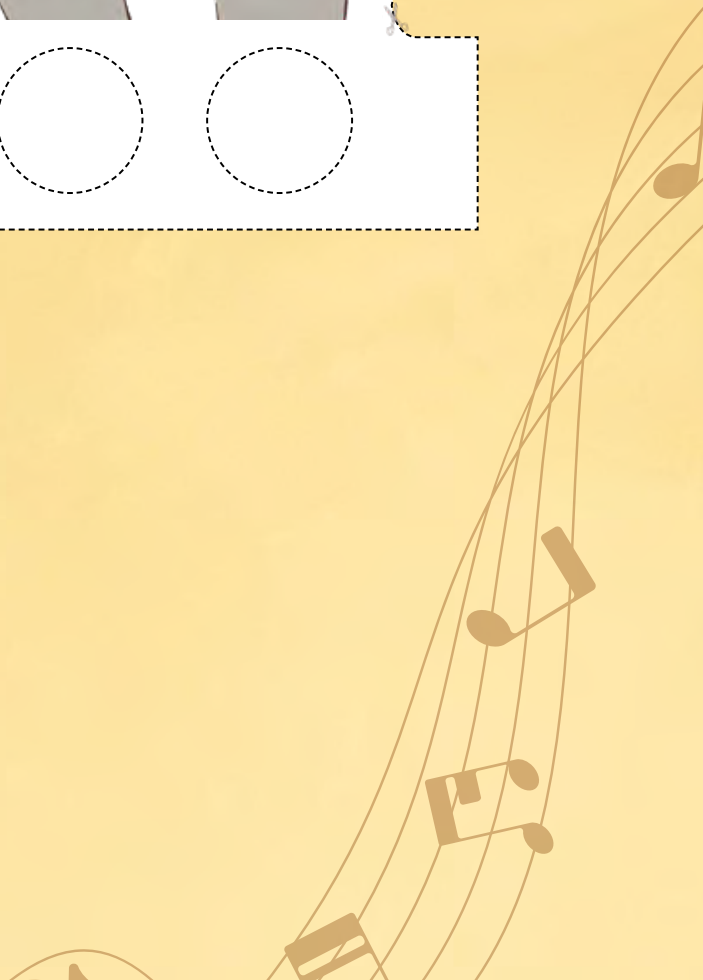
-TUBA

T



LES PETITES MARIONNETTES

Découpe cette image en suivant bien les pointillés et place ton index et ton majeur dans les deux trous. Tu peux maintenant inventer de nouvelles aventures d'Ernest et Célestine avec cette petite marionnette en papier !



LA VÉRITABLE RECETTE DES CHARABIETTES

Ernest raffole des charabiettes, la grande spécialité culinaire de la Charabie. Tu peux toi aussi préparer ces petits biscuits à la maison en un tour de main !



30 MINUTES CUISSON INCLUSE !

Ingrédients pour 12 charabiettes :

- 100 grammes de farine de blé
- 40 grammes de sucre roux
- 2 cuillères à soupe de sucre vanillé
- 8 cl d'huile neutre (de l'huile de tournesol désodorisée par exemple)
- au choix : du chocolat en poudre, de la cannelle, de la noix de coco râpée...



Étape 1

Prépare-toi en te lavant les mains, puis en disposant devant toi tous les ingrédients.

Étape 2

Dans un saladier, mélange la farine, le sucre roux, le sucre vanillé et l'huile. Les charabiettes peuvent avoir mille et une saveurs différentes. Laisse donc libre cours à ton imagination en ajoutant ton ingrédient préféré. Les charabiettes à la cannelle sont le péché mignon d'Ernest, mais Célestine a un faible pour celles au chocolat !

Étape 3

Une fois que la pâte est bien épaisse, prends-la dans tes mains pour former 12 petites boules.

Étape 4

Recouvre une plaque qui va au four de papier sulfurisé ou d'un tapis de cuisson et dispose dessus les petites boules en les écartant bien.

Étape 5

Aplatis doucement chaque petite boule avec une fourchette pour former des rayures sur les charabiettes.

Étape 6

Avec l'aide d'un adulte, mets les charabiettes à cuire pendant 10 minutes dans un four préchauffé à 180°.

Étape 7

Attends patiemment que les charabiettes refroidissent et durcissent avant de les déguster et pense à les emmener avec toi dans une boîte réutilisable !





OUVRE L'ŒIL !



Le violon adoré d'Ernest, le stradivariours, lui a été confisqué.
Aide Ernest et Célestine à le retrouver au milieu des mille et un objets qui les entourent !



SOLUTION :
Le violon est entre le gâteau, la bobine, la tasse, le soufflet et le saladier



PETITE INITIATION À L'ANIMATION

AVEC ERNEST ET CÉLESTINE



Lorsqu'on lit un Album d'Ernest et Célestine, les illustrations sont immobiles. La magie du dessin animé, c'est de les faire bouger ! Il s'agit d'un art à part entière, l'animation, avec des techniques bien particulières ! Les dessins animés, comme ERNEST ET CÉLESTINE, LE VOYAGE EN CHARABIE, sont en fait composés d'une succession d'images immobiles. Pourquoi avons-nous alors l'impression que ces images bougent ? Parce que nos yeux nous jouent des tours ! D'une part, notre œil garde enregistrée l'image que nous regardons, même un court instant après sa disparition, comme si elle restait collée sur notre rétine. C'est ce qu'on appelle « **la persistance rétinienne** ». D'autre part, lorsque deux images presque identiques se succèdent, notre cerveau imagine le mouvement qui permet de les raccorder. C'est ce qu'on appelle « **l'effet phi** ». Grâce à ces deux phénomènes physiques, nous avons l'impression d'observer une seule image qui bouge, alors qu'il s'agit en réalité de plusieurs images immobiles qui défilent très rapidement les unes après les autres. Pour permettre aux enfants de prendre conscience de ces illusions d'optique, vous pouvez réaliser des feuiltoscopes en suivant pas à pas les indications suivantes.

MATÉRIEL

- du papier blanc et une imprimante
- une paire de ciseaux adaptée aux enfants
- du ruban adhésif
- un crayon
- des feutres ou des crayons de couleur



ÉTAPE 1

Téléchargez et imprimez les quatre feuiltoscopes de **la page suivante**.

ÉTAPE 2

Découpez les images en suivant bien les pointillés.

ÉTAPE 3

Prenez les deux images d'un feuiltoscope. Scotchez-les entre elles à l'endroit indiqué. **L'image avec le crayon doit être au-dessus.**

ÉTAPE 4

Scotchez un crayon à l'endroit indiqué sur l'image du dessus. Vous pouvez également scotcher l'image du dessous à votre table ou à un carton pour qu'elle reste bien stable.

ÉTAPE 5

Enroulez l'image du dessus autour du crayon et faites de rapides mouvements de haut en bas. Magique, le personnage entre en mouvement !

Ernest & Célestine

LE VOYAGE EN CHARABIE

RÉALISÉ PAR JEAN-CHRISTOPHE ROGER ET JULIEN CHENG

LE FEUILLETOSCOPE

SCOTCH



SCOTCH



SCOTCH



SCOTCH



L'EXPOSITION

FOLIVARI, MÉLUSINE PRODUCTIONS ET STUDIOCANAL
PRÉSENTENT

Ernest & Célestine



LE VOYAGE EN CHARABIE

RÉALISÉ PAR JEAN-CHRISTOPHE ROGER ET JULIEN CHENG

D'APRÈS LES ALBUMS «ERNEST & CÉLESTINE» DE GABRIELLE VINCENT PUBLIÉS AUX ÉDITIONS CASTERMAN

LE 14 DÉCEMBRE

AVEC LES VOIX DE
LAMBERT WILSON ET PAULINE BRUNNER

© Folivari / Mélusine Productions / StudioCanal / France 3 Cinéma / Les Armateurs

PRODUCTION ET ANIMATION DE GUY-OLIVIER MAUVALENT ET SÉBASTIEN OURSEL AVEC LE CLAVIER ANIMÉ DE JEAN-PIERRE BÉGIN AVEC LE SCÉNARIO DE JEAN-CHRISTOPHE ROGER ET JULIEN CHENG AVEC LE DÉVELOPPEMENT DE GABRIELLE VINCENT PRODUIT PAR ÉDITIONS CASTERMAN MONTÉ PAR VINCENT COURTOIS PRÉSENTÉ PAR FOLIVARI MÉLUSINE PRODUCTIONS ET STUDIOCANAL
EN COOPÉRATION AVEC FRANCE 3 CINÉMA ET LES ARMATEURS AVEC LE SOUTIEN DE CANAL + CINÉ+ ET FRANCE TÉLÉVISIONS AVEC LE SOUTIEN DU FILM FUNDI LUXEMBOURG AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE ET DU CNC AVEC LE SOUTIEN DE CREATIVE EUROPE - MEDIA PROGRAMME DE L'UNION EUROPÉENNE ET DE LA BIODA

LES ORIGINES : ALBUMS ET PREMIER FILM



© Fondation d'utilité publique Monique Martin

En 1981, l'artiste peintre bruxelloise **Monique Martin** donne vie à Ernest et Célestine sous forme d'albums qu'elle signe de son pseudonyme : **Gabrielle Vincent**.

Ces livres tout en **dessin et aquarelle** évoquent les petits bonheurs et les soucis de la vie courante : une fête entre amis, un pique-nique sous la pluie, la perte d'un doudou ou la peur se mêlent à des sujets plus graves comme la maladie, l'adoption ou la pauvreté. Les thèmes abordés sont universels : **l'amitié, la solidarité, la tolérance, la préservation de la planète...** L'œuvre originale compte 26 albums publiés aux éditions Casterman.



© Ernest et Célestine, musiciens des rues, Duculot/Casterman 1982



© Ernest et Célestine ont perdu Siméon, Duculot/Casterman 1981



© Les Armateurs / Maybe Movies / StudioCanal / France 3 Cinéma / La Parti Martin

C'est **Didier Brunner** (producteur de «*Kirikou et la sorcière*» et «*Les Triplettes de Belleville*») qui a l'idée d'adapter les albums de Gabrielle Vincent au cinéma, alors même qu'il les lisait à sa fille Pauline quand elle était petite. Il demande alors à **Daniel Pennac** («*Au bonheur des Ogres*», «*L'Oeil du Loup*») d'écrire le scénario du film.

Ce qui est amusant, c'est que Didier Brunner ne savait pas que Daniel Pennac et Monique Martin se connaissaient. L'écrivain et l'artiste peintre s'admiraient réciproquement et se sont écrit des lettres pendant des années. Daniel Pennac écrit alors le scénario de manière à rendre hommage à son ancienne amie et à l'univers d'Ernest et Célestine.

Sorti en 2012, *Ernest et Célestine* raconte la rencontre entre Ernest, un gros ours marginal, clown et musicien, et la petite Célestine, une orpheline qui a fui le monde souterrain des rongeurs. Ces deux solitaires vont se soutenir et se reconforter, et bousculer ainsi l'ordre établi. Le film est un grand succès : il réunit **1,2 millions de spectateurs en France** et est nommé à la cérémonie des Oscars aux Etats-Unis.

LA FABRICATION DES DÉCORS

Inventer la Charabie

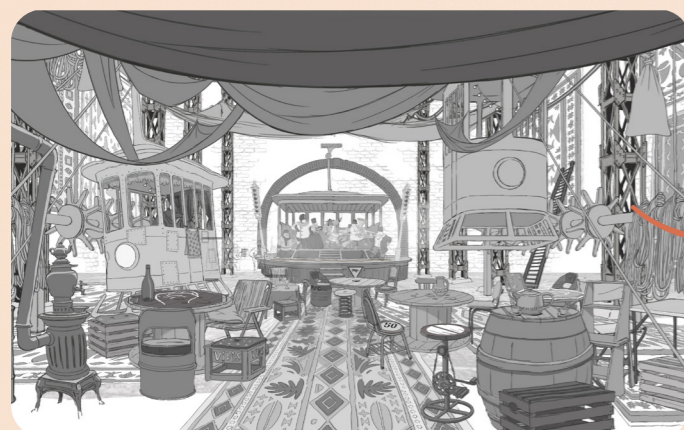
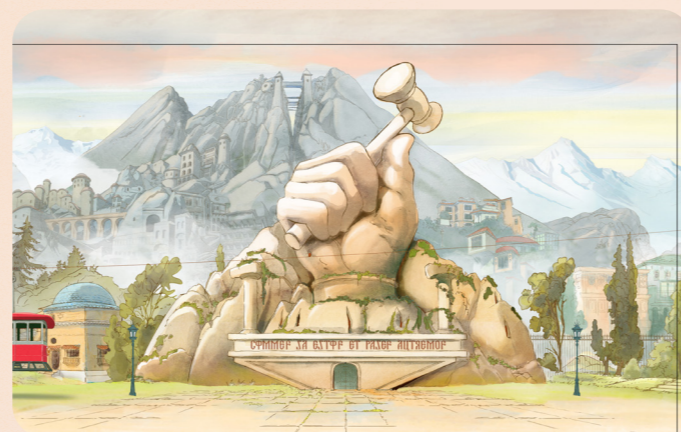
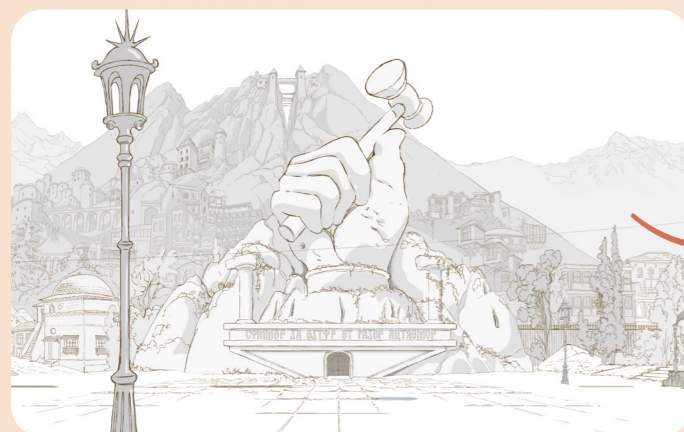
Pour ce second film, les créateurs voulaient retracer les origines d'Ernest en le faisant voyager dans son pays natal : **la Charabie**. Ce nom vient de l'expression «charabia» qui désigne un langage qu'on ne comprend pas. La Charabie est un **pays de richesse culturelle et de tradition**, mais où un conflit a muré la liberté des habitants. Ainsi, il est aujourd'hui régi par de nombreuses règles étranges: feux de circulation absurdes, panneaux d'interdiction en tout genre, escaliers dans tous les sens.

La Charabie est entièrement inventée par l'équipe du film. Pour les décors, le co-réalisateur **Jean-Christophe Roger** s'est inspiré d'un voyage qu'il a fait dans **la vallée du Karakorum** (au Nord de l'Inde). Là-bas, il découvrit des hautes montagnes et des vallées encaissées, difficiles d'accès au commun des mortels.

Photos de voyage



Décors du film



De l'idée au décor final

Les chef.fes décors **Zyk et Zaza** ont imaginé ce nouveau monde aux couleurs vives et aux lumières chaleureuses.

Tout d'abord, on utilise le **storyboard** (premières mises en image du scénario) pour déterminer les décors à créer. On dessine ensuite les décors «au trait» (en noir et blanc), puis on les colorise sur ordinateur. Pour obtenir cet effet «peinture», les dessinateurs scannent de vraies planches de peinture et ajoutent la texture aquarelle à leurs dessins numériquement.

Au total, **32 personnes** ont participé à la fabrication de plus de **1000 décors**.

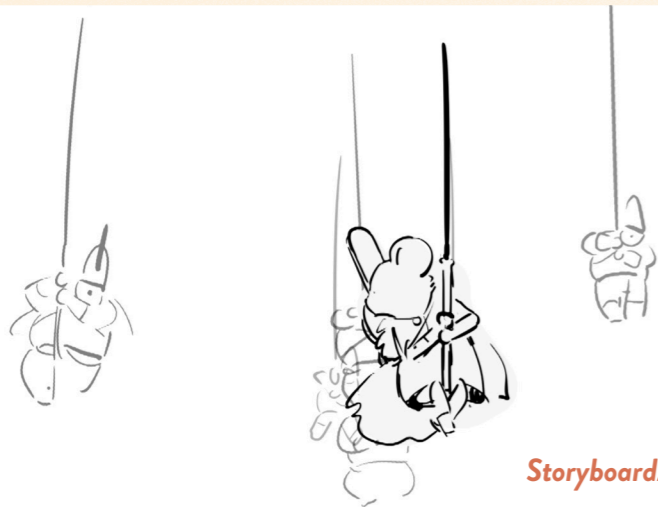
L'ANIMATION DES PERSONNAGES

Pour faire bouger un personnage, on dessine plusieurs **poses** de ce dernier, qu'on assemble dans un montage rapide, en donnant ainsi l'impression qu'il bouge. Tout d'abord, on se base sur le scénario pour savoir quels personnages seront à dessiner. Il faut imaginer des visages et des corps uniques, même s'il s'agit d'animaux, c'est l'étape du **design**.

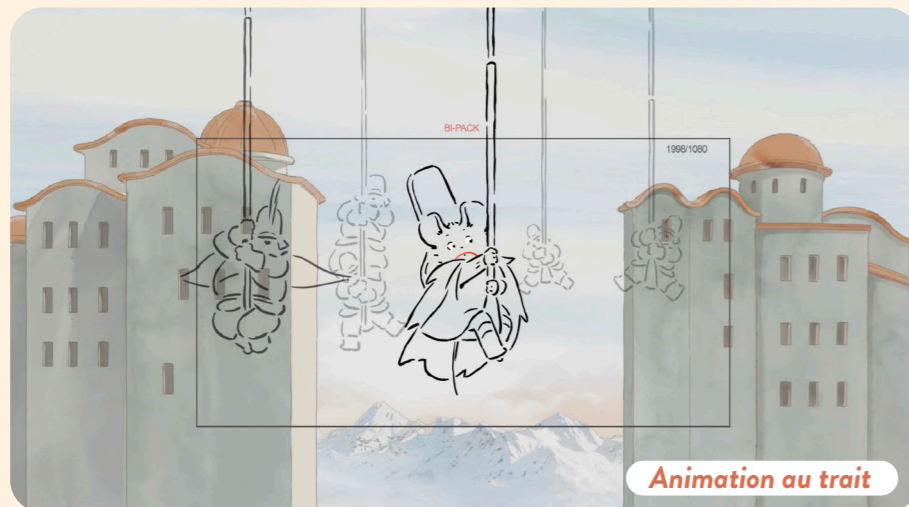
Ensuite, il faut imaginer comment ce personnage bouge : son poids, sa taille, sa personnalité et donc ses expressions. **C'est l'étape de l'animation, un savoir-faire complexe et minutieux.** Souvent, les animateurs et animatrices se regardent dans le miroir ou se filment pour reproduire des mouvements en dessin. Encore une fois, on part du storyboard pour déterminer les personnages à animer, et le **cadrage caméra** dans lesquels ils évoluent. Vient alors l'étape du **posing** où on dessine les poses principales des personnages, puis les mouvements entre chaque pose.

En moyenne, il faut **entre 8 et 12 dessins par seconde** pour donner l'impression du mouvement. Pour «*Ernest et Célestine, le Voyage en Charabie*», **près de 50 000 dessins ont été réalisés au total !**

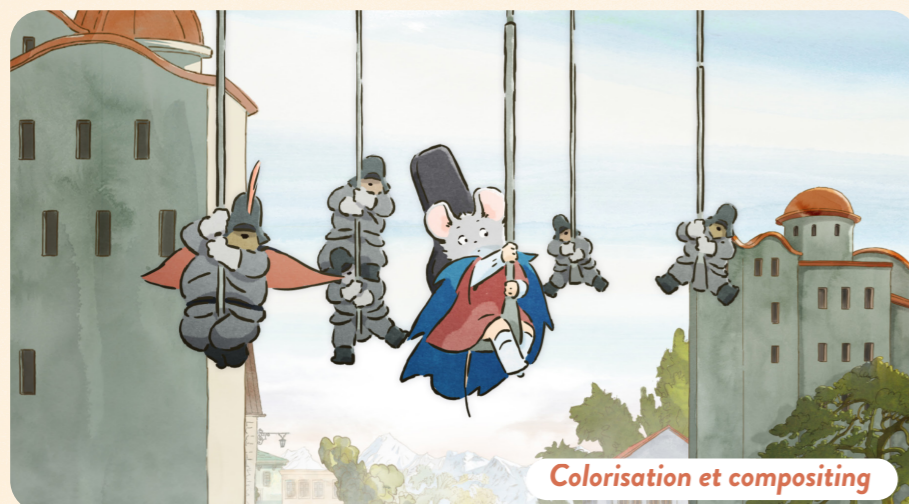
On vient ensuite ajouter la couleur de tous les personnages en même temps, c'est la **colorisation** (comme du coloriage). Pour finir, on vient ajouter la texture et la lumière nécessaire pour les intégrer aux décors : c'est le **compositing**.



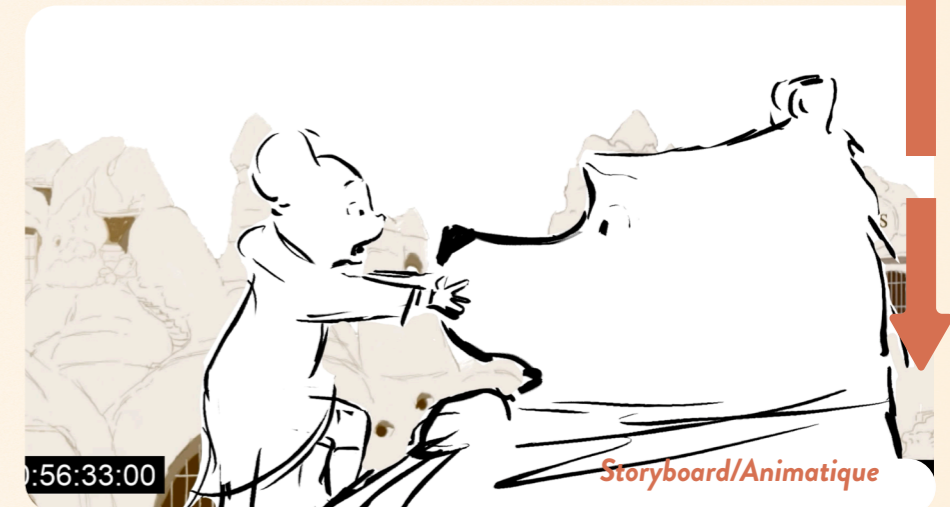
Storyboard/Animatique



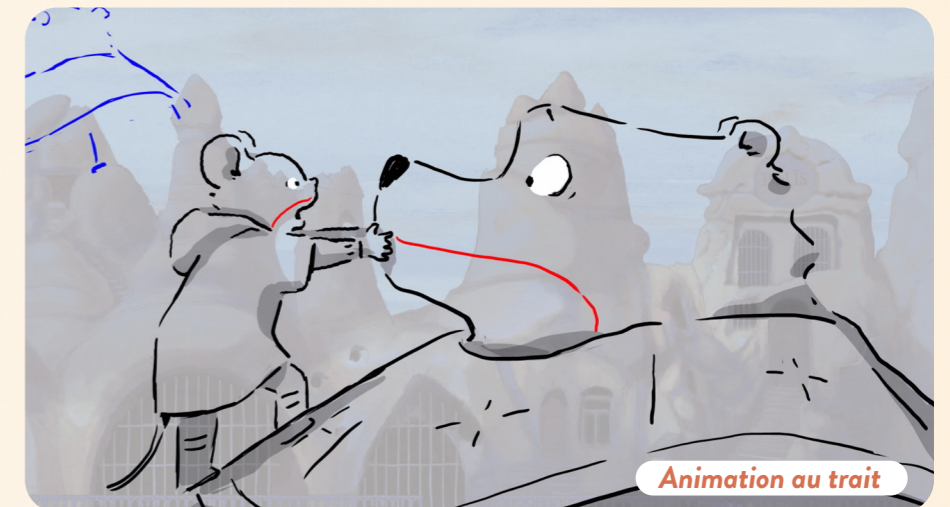
Animation au trait



Colorisation et compositing



Storyboard/Animatique



Animation au trait



Colorisation et compositing

LA MUSIQUE, ÂME DU FILM



La musique est très importante dans la vie quotidienne d'Ernest et Célestine. Elle leur apporte de la joie et permet à Ernest d'exprimer ses émotions. C'est aussi leur gagne-pain : Ernest joue un tas d'instruments différents, et Célestine danse à côté et récolte l'argent des passants.

Dans ce deuxième film, la musique a une place centrale dans l'histoire puisqu'elle a été interdite en Charabie. Nos deux héros vont tout faire pour aider les habitants attristés par cette décision.



© Photographie : Liam Benoit

Pomme
a écrit et interprété
la chanson
du générique de fin



© Folivari

Vincent Courtois
a composé la musique du film



Ce qui est très intéressant dans l'univers d'Ernest et Célestine, c'est que beaucoup de personnages jouent réellement des instruments: on appelle ça de la **musique intradiégétique**, qui fait partie de l'histoire du film.

Chaque instrument est incarné par un musicien dans la vraie vie, qui joue à sa manière, ce qui apporte un supplément d'âme aux personnages du film.



DONNER VIE AUX PERSONNAGES

L'âme des personnages en animation, c'est aussi leur voix : **des comédien.nes qui interprètent la voix des personnages derrière un micro**, et qu'on vient ensuite ajouter à l'image. Parfois, une même personne peut interpréter plusieurs personnages, en changeant simplement son timbre de voix et sa façon de parler.

Il y a plusieurs façons de créer des voix d'animation. On peut enregistrer les comédiens au tout début et venir dessiner exactement selon leurs phrases, cela s'appelle **la création de voix**. Sinon, quand on veut simplement enregistrer les voix dans une autre langue, on enregistre les comédiens sur le film terminé, cela s'appelle du **doublage**.



Dans «*Ernest et Célestine, le Voyage en Charabie*», c'est **Lambert Wilson** qui interprète Ernest et **Pauline Brunner** qui interprète Célestine, comme pour le premier film. Les acteurs connaissent tellement bien les personnages, qu'ils ont parfois demandé à changer des lignes dans le scénario initial, car «*Ernest ne dirait pas cette expression*» ou «*Célestine réagirait plutôt comme ça*».

Pour rentrer dans la peau des personnages, les comédien.nes essaient de se mettre dans leur état d'esprit, de comprendre leur tristesse ou leur joie. Parfois, ils doivent même réellement manger quand le personnage mange, ou bouger quand le personnage est en mouvement. Tous ces petits détails apportent plus de réalisme aux personnages, et donc à l'histoire.



Lambert Wilson et Pauline Brunner en enregistrement au studio Piste Rouge à Paris